

Metropolitan SABA
Archbishop of New York
and Metropolitan of All
North America

**His Grace Bishop
ALEXANDER,**
Auxiliary Bishop of the
Diocese of Ottawa, Eastern
Canada and Upstate New
York

V. Rev. Fr. Elias Ferzli,
Pastor

V. Rev. Michel Fawaz
Pastor Emeritus

Parish Council:

Charles Choucair (Chair)
Nicolas Badran (V. Chair)
Jeanette Elias (Treasurer)
Georges Jabbour (Secretary)
Albert Hanna
Elias Chammas
Georges Ajram
Georges El Khal
Maya El Habr
Nabeel Samman
Samir El Khoury
Spiro Demian

Antiochian Women:
Maya El Habr (president)

Choir:
Antoine Faddoul (Director)

Sunday School:
Roula Hasbani (Director)

Teen Soyo:
Ghada Hage + Elias Chahine
(Advisor)
Christina El Khoury
(President)

Young Adult Ministry
Liviana Hanna (Chair)

**Antiochian Orthodox Christian Archdiocese
Of North America**
Diocese of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York

St. Mary Antiochian Orthodox Church
Église Orthodoxe d'Antioche de la Vierge Marie

كنيسة السيدة العذراء مريم الإنطاكية الأرثوذكسية
10841 Rue Grande Allée, Montréal, QC, H3L 2H8
Tél: 514 858 7004, Email : alsayde@alsayde.org.
www.alsayde.org

Pastor: Archpriest Elias Ferzli



14 Janvier, 2024

Dimanche après la Théophanie.
Clôture de la fête de la Théophanie

الأحد بعد عيد الظهور الإلهي ووداع العيد

Calendrier hebdomadaire

Samedi:	17:30	Vêpres
Dimanche:	9:45	Matines
	11:00	Divine Liturgie

الإيوثينا العاشر
Ton 7

اللعن السابع
L'Évangile des matines 10

النعمة

يعطي الله نفسه إيانا بالنعمة. فكما أوجدنا بالخلق الأول، يوجدنا بالخلق الثاني أي بالخلاص الذي تمّمه بابنه ويحمّله إلينا الروح القدس في الكنيسة. ويعبّر بولس الرسول عن نزول هذه النعمة علينا بقوله: “لما صعد إلى العلى سبى سبىا وأعطى الناس عطايا”. المعنى انه عند صعوده إلى السماء بالجسد بعث إلينا بالروح القدس الذي يورّع علينا كل عطايا الثالوث القدوس. ويؤكد الرسول هذا المعنى بقوله ان المسيح نزل إلى أسافل الأرض بموته ودفنه، وبعد هذا جاء الروح القدس بالعنصرة.

ان الرب يسوع بعد صعوده يملأ كل شيء من نعمته التي هي عطاء القداسة وتوزيع مسؤولياتنا في الكنيسة، فقد جعل “البعض رسلا”، وهم الإثنا عشر أولا، وهم كذلك من يُرسلهم إلى الكنيسة المحليّة التي هم فيها ليذكّروها بمتطلبات الله منها ويثيروا فيها التوبة. والآخرين “أنبياء” في العهد الجديد بحيث يحتّون الكنيسة لتزداد محبة ليسوع المسيح وليرشدوها إليه. “والبعض مبشّرين” يقولون كلمة الله ويفسّرونها مستنديين إلى الكلمة الكتاب المقدس. و”البعض رعاة” أي كهنة أو أساقفة، ويرعون المؤمنين بكلمة الله وليس بكلمات من مزاجهم. يقولون فقط كلمة الله. واما “المعلّمون” فهم الذين يعرفون العقيدة بشكل منسّق وموحّد، وعلى العقيدة تستند لتتمكّن من التبشير والحثّ على التوبة.

غاية كل هذا “تكميل القديسين” وهم المؤمنون المسمّون كذلك لأنهم تقدّسوا بالمعمودية والميرون وتناول جسد الرب وفهم الكلمة. كلهم معا يقومون بخدمة واحدة ذات هذا الشكل او ذاك. مجموعة هؤلاء المؤمنين يبنون جسد المسيح. إنهم هم جسد المسيح اي حضور المسيح كاملا في الكنيسة والمجتمع.

قوله: “إلى أن ننتهي جميعا إلى وحدة الإيمان ومعرفة ابن الله” بحيث لا ننقسم ولا ندخل إلى الجماعة أفكارا ضد الإنجيل وهي البدع التي دحضتها الكنيسة. وإذا صرنا مستقيمي الرأي نؤمن بما ورد في دستور الإيمان وتعليم آبائنا، نصل إلى “إنسان كامل إلى مقدار قامة ملء المسيح”. المعنى أننا نصبو إلى الكمال الروحي الذي يجعلنا نامين مثل قامة المسيح اي نصبح واحدا فيه وعلى قدّه، نتماهى مع السيد المبارك بحيث إنّ من رأنا يكون قد رأى المسيح.

يُقرأ هذا النص بعلاقته مع الظهور الإلهي (الغطاس) لنقول ان المعمودية هي بدء الحياة الجديدة في المسيح، وانها وعد الكمال وظهور الإنسان الجديد على مثال ظهور المسيح اذ نلبس المسيح في المعمودية لنصير على شبهه، ونفهم أن العماد لم يكن طقسًا عابرًا ولكنه استمرار المواهب التي نزلت علينا بالروح القدس لِمَا مُسَحْنَا بالميرون.

الأنديفونا الأولى

• عِنْدَ خُرُوجِ إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ وَبَيْتِ يَعْقُوبَ مِنْ شَعْبِ أَعْجَمِيٍّ، صَارَ يَهُودًا مَقْدِسًا لَهُ وَإِسْرَائِيلُ سُلْطَنَتُهُ.

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَه، يَا مُخْلِّصُ خَلِّصْنَا

• أَبْصَرَ الْبَحْرُ هَذَا فَهَرَبَ وَالْأَرْضُ رَجَعَ إِلَى الْوَرَاءِ. مَاذَا دَهَكَ يَا بَحْرُ حَتَّى هَرَبْتَ؟ وَيَا أَرْضُ حَتَّى رَجَعْتَ

إِلَى الْوَرَاءِ؟

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَه، يَا مُخْلِّصُ خَلِّصْنَا.

• المجد ... الآن ... بشفاعة والدة الإله .

الأنديفونا الثانية

• فَرَحْتُ جِدًّا لِأَنَّ الرَّبَّ يَسْمَعُ صَوْتَ تَضَرُّعِي. إِنَّهُ أَمَالَ أذُنَهُ إِلَيَّ فَأُنَادِيهِ مَا حَيِّثُ.

(خلصنا يا ابن الله يا من اعتمد من يوحنا في الأردن ...)

• غَمَرَاتُ الْمَوْتِ اكْتَنَفَتْنِي وَأَهْوَالُ الْجَحِيمِ أَذْرَكْتَنِي. لَقِيتُ الصِّيقَ وَالْأَسَى، فَدَعَوْتُ بِاسْمِ الرَّبِّ. الرَّبُّ رَحِيمٌ وَصِدِّيقٌ، إِلَهُنَا رَوْوْفٌ.

(خلصنا يا ابن الله يا *من اعتمد من يوحنا في الأردن ...)

الْمَجْدُ .. (خلصنا يا ابن الله يا *من اعتمد من يوحنا في الأردن ...)

• . الْآنَ وَكُلَّ ... يَا كَلِمَةَ اللَّهِ الْإِبْنَ الْوَحِيدِ...

الأنديفونا الثالثة

• اعترفوا للرب فإنه صالح وإن إلى الأبد رحمته، ليقبل بيت إسرائيل ، ليقبل كل أتقياء الرب إنه صالح وإن إلى

الأبد رحمته. (باعتماذك يا رب في نهر الأردن ...)

Tropaire de la résurrection - ton 7

Par ta croix, Tu as détruit la mort, Tu as ouvert au larron le paradis, Tu as fait cesser les lamentations des femmes myrrhophores, Tu as ordonné à tes apôtres, ô Christ Dieu, de proclamer que Tu es ressuscité en accordant au monde la grande miséricorde

Tropaire de la Théophanie - ton 1

À ton baptême dans le Jourdain, Seigneur, s'est révélée l'adoration due à la Trinité : car la voix du Père Te rendait témoignage en Te nommant Fils bien-aimé ; et l'Esprit, sous forme de colombe, confirmait la certitude de cette parole. Christ Dieu, Tu es apparu et Tu as illuminé le monde, gloire à toi.

Tropaire de la Nativité de la mère de Dieu - ton 4

Ta nativité, Vierge Mère de Dieu, a annoncé la joie au monde entier, car de toi s'est levé le Soleil de justice, le Christ notre Dieu; Il a détruit la malédiction et donné la bénédiction, Il a aboli la mort et nous a donné la vie éternelle.

Kondakion de la Préparation de la Nativité:

En ce jour de l'Épiphanie l'univers a vu ta gloire, car, Seigneur, tu t'es manifesté et sur nous resplendit ta lumière ; c'est pourquoi en pleine connaissance nous te chantons : Tu es venu et t'es manifesté, Lumière inaccessible

طروبارية القيامة باللحن السابع

حَطَمْتَ بِصَلِيبِكَ الْمَوْتَ، وَفَتَحْتَ لِلصِّبْيَةِ الْفِرْدَوْسَ، وَحَوَّلْتَ نَوْحَ حَامِلَاتِ الطِّيبِ، وَأَمَرْتَ رُسُلَكَ أَنْ يَكْرِزُوا، بِأَنَّكَ قَدْ قُمْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، مَانِحاً الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعَظْمَى.

طروبارية عيد الظهور - باللحن الأول

بِاعْتِمَادِكَ يَا رَبُّ فِي نَهْرِ الْأَرْدَنْ، ظَهَرْتَ السَّجْدَةَ لِلثَّالُوثِ، لِأَنَّ صَوْتَ الْأَبِ تَقَدَّمَ لَكَ بِالشَّهَادَةِ، مُسَمِّياً إِيَّاكَ ابْناً مَحْبُوباً، وَالرُّوحَ بِهَيْئَةِ حَمَامَةٍ يُؤَيِّدُ حَقِيقَةَ الْكَلِمَةِ، فَيَا مَنْ ظَهَرْتَ وَأَنْزَرْتَ الْعَالَمَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ الْمَجْدُ لَكَ.

لميلاد العذراء - باللحن الرابع:

مِيلَادُكَ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، بَشَّرَ بِالْفَرْحِ كُلَّ الْمَسْكُونَةِ، لِأَنَّهُ مِنْكَ أَشْرَقَ شَمْسُ الْعَدْلِ الْمَسِيحِ إِلَيْنَا، فَحُلَّ اللَّعْنَةُ وَوَهَبَ الْبَرَكَةَ، وَأَبْطَلَ الْمَوْتَ وَمَنْحَنَا الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ.

قنداق الميلاد باللحن الرابع

قَدْ ظَهَرْتَ لِلدُّنْيَا، ذَا الْيَوْمِ يَا رَبُّ، وَضِيَاؤُكَ ارْتَسَمَ عَلَيْنَا نَحْنُ الْمُرْسَلِينَ لَكَ التَّسْبِيحَ عَنْ مَعْرِفَةِ قَانِلِينَ: جِئْتَ وَبَنَيْتَ يَا نُوراً لَا يُدْنَى مِنْهُ..

THE EPISTLE

Let Thy mercy, O Lord, be upon us.

Rejoice in the Lord, O ye righteous.

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Ephesians.

(4:7-13)

Brethren, grace was given to each of us according to the measure of Christ's gift. Therefore, it is said, "When He ascended on high He led a host of captives, and He gave gifts to men." (In saying, "He ascended," what does it mean but that He had also descended into the lower parts of the earth? He who descended is He who also ascended far above all the heavens, that He might fill all things.) And His gifts were that some should be apostles, some prophets, some evangelists, some pastors and teachers, to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ, until we all attain to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to mature manhood, to the measure of the stature of the fullness of Christ.

THE GOSPEL

The reading from the Holy Gospel according to St. Matthew.

(4:12-17)

At that time, when Jesus heard that John had been arrested, he withdrew into Galilee; and leaving Nazareth he went and dwelt in Capernaum by the sea, in the territory of Zebulun and Naphtali, so that what was spoken by the prophet Isaiah might be fulfilled: "The land of Zebulun and the land of Naphtali, toward the sea, across the Jordan, Galilee of the Gentiles—the people who sat in darkness have seen a great light, and for those who sat in the region and shadow of death light has dawned." From that time Jesus began to preach, saying, "Repent, for the kingdom of Heaven is at hand."

الرسالة

لِتَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتُكَ عَلَيْنَا
اِبْتَهِجُوا أَيُّهَا الصَّادِقُونَ بِالرَّبِّ.

فصل من رسالة القديس بولس الرسول إلى أهل أفسس.

(4:7-13)

يا إخوة، لكل واحد منا أُعْطِيَتِ النِّعْمَةُ على مِقْدَارِ مَوْهِبَةِ الْمَسِيحِ * فَلِذَلِكَ يَقُولُ "لَمَّا صَعِدَ إِلَى الْعُلَى سَبَى سَبَبًا وَأَعْطَى النَّاسَ عَطَايَا" * فَكُونُهُ صَعِدَ، هَلْ هُوَ إِلَّا أَنَّهُ نَزَلَ أَوَّلًا إِلَى أَسْفَلِ الْأَرْضِ؟ * فَذَلِكَ الَّذِي نَزَلَ، هُوَ الَّذِي صَعِدَ أَيْضًا فَوْقَ السَّمَاوَاتِ كُلِّهَا لِيَمْلَأَ كُلَّ شَيْءٍ * وَهُوَ قَدْ أُعْطِيَ أَنْ يَكُونَ الْبَعْضُ رُسُلًا، وَالْبَعْضُ أَنْبِيَاءَ، وَالْبَعْضُ مُبَشِّرِينَ، وَالْبَعْضُ رُعَاةَ وَمُعَلِّمِينَ * لِأَجْلِ تَكْمِيلِ الْقَدِيسِينَ، وَلِعَمَلِ الْخِدْمَةِ، وَبُنْيَانِ جَسَدِ الْمَسِيحِ * إِلَى أَنْ نَنْتَهِيَ جَمِيعُنَا إِلَى وَحْدَةِ الْإِيمَانِ وَمَعْرِفَةِ ابْنِ اللَّهِ، إِلَى إِنْسَانٍ كَامِلٍ، إِلَى مِقْدَارِ قَامَةِ مِلءِ الْمَسِيحِ.

الإنجيل

. فصل شريف من بشارَةِ القديس متى

17-12 : 4

في ذلك الزمان لما سمع يسوع أن يوحنا قد أسلم انصرف إلى الجليل وترك الناصرة وجاء فسكن في كفرناحوم التي على شاطئ البحر في تخوم زبولون ونفتاليم ليتيم ما قيل باشعيا النبي القائل: أرض زبولون وأرض نفتاليم طريق البحر عبر الأردن جليل الأمم الشعب الجالس في الظلمة أبصر نورا عظيما والجالسون في بقعة الموت وظلاله أشرق عليهم نور ومنذئذ ابتدأ يسوع يكرز ويقول: توبوا، فقد اقترب ملكوت السماوات.

L'EPITRE

O Seigneur Que ta miséricorde, soit sur nous.

Réjouissez-vous dans le Seigneur, ô justes.

Lecture de la lettre du saint Apôtre Paul aux Ephésiens: 4:7-13

Mais à chacun de nous la grâce a été donnée selon la mesure du don de Christ. C'est pourquoi il est dit: Étant monté dans les hauteurs, il a emmené des captifs, Et il a fait des dons aux hommes. Or, que signifie: Il est monté, sinon qu'il est aussi descendu dans les régions inférieures de la terre? Celui qui est descendu, c'est le même qui est monté au-dessus de tous les cieux, afin de remplir toutes choses. Et il a donné les uns comme apôtres, les autres comme prophètes, les autres comme évangélistes, les autres comme pasteurs et docteurs, pour le perfectionnement des saints en vue de l'œuvre du ministère et de l'édification du corps de Christ, jusqu'à ce que nous soyons tous parvenus à l'unité de la foi et de la connaissance du Fils de Dieu, à l'état d'homme fait, à la mesure de la stature parfaite de Christ.

L'EVANGILE

L'Évangile selon saint Matthieu

4:12-17

Jésus, ayant appris que Jean avait été livré, se retira dans la Galilée. Il quitta Nazareth, et vint demeurer à Capernaüm, située près de la mer dans le territoire de Zabulon et de Nephthali, afin que s'accomplisse ce qui avait été annoncé par Esaïe, le prophète: Le peuple de Zabulon et de Nephthali, de la contrée voisine de la mer, du pays au-delà du Jourdain, et de la Galilée des païens, ce peuple, assis dans les ténèbres, a vu une grande lumière; et sur ceux qui étaient assis dans la région de l'ombre de la mort la lumière s'est levée. Dès ce moment Jésus commença à prêcher, et à dire: Repentez-vous, car le royaume des cieux est proche.

THE SYNAXARION

On January 14 in the Holy Orthodox Church, we take leave of the Feast of Theophany, and we commemorate the holy Forty Fathers that were slain on Mount Sinai in the reign of Diocletian, and those slain in the days of Neilos the Wise.

Verses

It was swords that have wrought here the many murders,

And the men which suffered were lovers of virtue.

On the fourteenth, bronze killed the Fathers.

In the fourth century, Ammonios, an Egyptian monk, witnessed the first martyrdom. He tells of how the Saracens attacked his monastery and would have killed all the monks, if God had not intervened. A fire appeared on the summit of the peak, and the whole mountain smoked. The barbarians were terrified, and fled, while the surviving monks thanked God for sparing them. The second massacre occurred nearly one hundred years later, and was also recorded by an eyewitness, St. Neilos the Wise, who miraculously escaped. The attackers permitted some of the monks run for their lives. They also thanked God for sparing them and glorified God for glorifying their departed brethren.

On this day, we commemorate the holy Forty Fathers that were slain at Raithu.

Verses

As Rachel once anciently wept for her children,
Now Raithu weepeth for her sword-sundered Fathers.

On the same day of the first attack at Sinai, the Blemmyes martyred forty Fathers at Raithu on the shores of the Red Sea. Igumen Paul exhorted his monks to endure their suffering with courage and pure hearts.

On this day, we also commemorate Virgin-martyr Agnes. By the intercessions of Thy saints, O Christ our God, have mercy on us.

Amen.

الظهور، الجزء الأول

المتروبوليت سابا (اسبر)

بقي عيد الميلاد مقترناً بعيد الظهور الإلهي، في الكنيسة الأولى، حتى القرن الرابع. وبعد أن صارت المسيحية ديانة رسمية، في الإمبراطورية الرومانية، ومن ثم ديانة الدولة، جعلت الكنيسة لميلاد الربّ بالجسد عيداً خاصاً، وفصلته عن عيد الظهور الإلهي، وحدّته في يوم عيد الشمس، الذي كان عيداً وثنياً شعبياً، ترافقه احتفالات لا تليق بالمسيحيين. عمّدت الكنيسة العيد الوثني، ونقلت مركزه، من الشمس المنظورة، إلى المسيح "شمس العدل"، كما تسمّيه ترتيلة عيد الميلاد. في الكنائس الشرقية يتركز الاهتمام، لاهوتياً، على عيد الظهور الإلهي، أكثر منه على الميلاد. وأهمية عيد الظهور اللاهوتيّ تجعله في المرتبة الثالثة، بعد الفصح والعنصرة.

يُدعى عيد الظهور الإلهي، شعبياً، بعيد الغطاس. وفعل "غطّس" مواز، في المعنى، لفعل "عمّد"، في اللغة اليونانية. من هنا، يكون معنى لفظة "المعمودية" الحرفي، في اللغة اليونانية، "تغطيس". ولذلك اعتاد شعبنا على اعتبار هذا العيد، عيداً لكلّ من كان اسمه "غطّاس". وجرى التقليد، في البلدان الأرثوذكسية، أن يخرج الكاهن مع الشعب المؤمن، بعد القدّاس الإلهي، صبيحة العيد، إلى بحيرة، أو شاطئ البحر، أو نهر، حيث يلقي صليباً معدنياً؛ فيتسابق الشباب في الغطس، من أجل العثور عليه، وإعادته إلى الكاهن. هذه العادة ما تزال حيّة حتى اليوم.

غير أنّ الاسم الرسمي هو الظهور الإلهي، لأنّ أقانيم الثالوث القدّوس انكشفت للبشر، بوضوح، للمرّة الأولى، في أثناء المعمودية المسيح. فسُمع صوت الأب، قائلاً: "هذا هو ابني الحبيب، الذي به سرّرت"، والابن كان حاضراً يعتمد، والروح القدس ظهر على شكل حمامة، نزلت عليه. توضح ترتيلة العيد المعروفة "باعتمادك يا ربّ..." هذا الأمر بجلاء. أمّا ترتيلة التهيئة للعيد، فتتكلّم عن ظهور المسيح وسببه، فتقول: "المسيح ظهر مُريداً أن يجدّد الخليقة كلّها."

كذلك، دُعي، في التقليد اليوناني القديم، بعيد "الأنوار"، لأنّ المعمودية، بحسب الإيمان المسيحي، استنارة بنور الله. يسمّى تقليدنا الليتورجي الذين يتهيؤون لاقبال المعمودية

ب "المستعدين للاستنارة". ونصلي من أجل أن "ينيرهم الرب بنور المعرفة وحسن العبادة". وقد جمع قنداق العيد الاسمين معاً: "اليوم ظهرت للمسكونة يا رب، ونورك قد ارتسم علينا."

هياً القديس يوحنا المعمدان الطريق للمعمودية المسيحية. وكانت دعوته إلى التوبة هكذا: "هيتوا طريق الرب، اجعلوا سبيله قويمه" (مر ١/٣). لقد كانت المعمودية إعلاناً للتوبة، ودعوة لترك حياة الخطيئة، بينما المعمودية المسيحية هي لغفران الخطايا، واكتساب نعمة البنوة الإلهية. أما السيد فقد قبل، وهو البريء من الخطيئة، إتمام المعمودية يوحنا اتضاعاً، "لكي يتم كل بر" (مت ١٥/٣)، ويقدم نفسه نموذجاً، للذين أتى من أجل خلاصهم.

يقول إنجيل متى إن "السماء انشقت" للحال بعد المعمودية يسوع. إنها المرة الأولى، التي يرد فيها هذا التعبير. فقد أغلقت السماء في وجه الإنسان، بعد سقوط آدم وحواء منه، وها هي تتفتح، ثانية، بمجيء المسيح، الذي سيعيد للإنسان المجد الإلهي، الذي خسره، عندما رفض العيش في كنف الله ورعايته. كذلك، عند انشقاق السماء، سُمع صوت الأب، ونزل الروح القدس. يُظهر الله سرّه الثالوثي للبشر بوضوح. لأنه، منذ تلك اللحظة، لم يعد يكتفي بدعوتهم إلى معرفته، وإنما سيمنحهم، بالمسيح، الخلاص المنشود، ويفتح الطريق لهم ثانية. ما عادت السماء بعيدة؛ صار الله بيننا.

LES DAMES D'ANTIOCHE DE L'ÉGLISE DE LA VIERGE MARIE
ORGANISENT LE
SAMEDI 10 FÉVRIER 2024
DÈS 20:00H
UNE SOIRÉE POUR LA

Saint-Valentin

D.J. ELIE
RICCA

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS
Téléphone

نجم السمر الجميل
المطرب باسم ديب
BASSEM DIB

DE NOMBREUSES
SURPRISES
VOUS ATTENDENT

ELIANE

TRAITEUR: CHEF GEORGES KHAIL
✓ APORTEZ VOTRE VIN
BOISSONS GAZEUSES ET EAU GRATUITES
✓ TOMBOLA AVEC DE NOMBREUX LOTS À GAGNER

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS:
Angèle Azar 4506674623 Hoda Saba 514 8304568

The Antiochian Women of St. George present

A Conference on Saint Marie of Paris

Discover the incredible life of Saint Marie Skobstova, also known as Saint Marie of Paris with guest speaker Dr. Paul Ladouceur.

January 20, 2024

3 PM - 6 PM

St. George Church in the Fellowship Hall
Followed by Vespers service

Cost: \$10

Light refreshments will be served



Who is Saint Marie of Paris?

Poet, painter, iconographer, mayor, wife and mother to 3 children, later a nun, brilliant theologian, playwright and protectress of thousands of destitute people. She sealed her life with martyrdom in Ravensbrück concentration camp in 1945.

"This path may be difficult but offers us the unbound happiness to feel the hand of God in everything we do." – Saint Marie of Paris

About Dr. Paul Ladouceur

Professor of Theology at the Orthodox School of Theology at Trinity College (University of Toronto) and at the Faculté de théologie et de sciences religieuses, Université Laval (Quebec). Dr. Ladouceur participates in the Canadian Council of Churches on behalf of the Canadian Archdiocese of the Orthodox Church in America and is Orthodox co-chair of the Orthodox-Pentecostal Academic Dialogue.



St. George Antiochian Orthodox Church
555 Jean-Talon St. E.
Montreal, QC H2R 1T8

**Scan here to register
for the conference:**

<https://bit.ly/AWConferenceJan20>

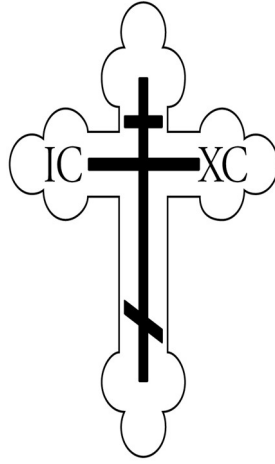


التكريس

نُعلم جميع أبناء رعيّتنا أن تكريس المنازل في هذه السنة سيكون ابتداءً من يوم 6 كانون الثاني، وذلك بحسب الترتيب البريدي للعناوين، على رجاء أن تكون الزيارة للصلاة والتكريس والافتقاد. نتوجّه من جميع الإخوة والأبناء في الرعية، وخاصةً الذين يشاركوننا بصلواتهم وأدعيتهم وخدماتهم ومساهماتهم، بالمعايدة القلبية وبجزيل الشكر والتقدير سائلين الله عزّ وجلّ أن يغدق على الجميع نعمة الأرضية والسماوية راجين لكم دوام الصحة والعافية والتوفيق والنجاح.

Bénédiction des maisons

Nous informons tous nos paroissiens et paroissiennes que la Bénédiction des maisons, a commencé le 6 Janvier et va continuer selon les codes postaux, espérant que la visite soit limitée uniquement à la prière et la consécration.



جنانيز

تقدّم الذبيحة الإلهية في هذا الأحد لأجل عبيد الله:

- يقام جناز الأسبوع لراحة نفس عبد الله السابق رقاده ادوار نصرا، وتقدم القرابين لراحة نفسه من قبل باسم نصرا وعائلته.

- يقام جناز الاربعين لراحة نفس عبد الله السابق رقاده عمر عيسى، وتقدم القرابين لراحة نفسه من قبل جورج و رولا ويارا عيسى.

- يقام جناز السنة لراحة نفس أمة الله السابق رقادها نجاة بدوي وتقدم القرابين لراحة نفسها من قبل ميشال بدوي وعائلته.

ذكرانيات

- لصحة وتوفيق جورج نخلة عيسى وعائلته ولتوفيق دوري وروني عيسى ولراحة نفوس عبيد الله السابق رقادهم نخلة عيسى، ياسمين زعور وجوزيف عيسى.

- لصحة وتوفيق فادي عيد وعائلته ولراحة نفس أمة الله السابق رقادها يولاند جنجي.